

lehet gépkocsist mondani; *autózni* lehet, de gépkocsizni? *Garázs* helyett gépszint ajánl az új nyelvújítás. Mért haragusznak a garázsra? Olyan magyaros, mint a darázs. Helyette gépszín-t mondani komikus. Tulajdonképen gépkocsiszín kellene akkor is . . . *Inkognitó* helyett „rangrejtve“? Pl. „megőrzi a rangrejtvéjét“? Az inkognitó nem is annyira a rangot rejt, mert azt nem titkolják, inkább a nevet. *Publicista* helyett *köziró*? Megköszöni, akinek így címezik a levelet. *Ródlí* helyett *szánkó*? Csöbörből vederbe esünk: a *szánkó* tegnapelőtti tót szó, a *ródlí* tegnapi osztrák. Ma már mindakettő magyar. *Infláció* helyett *pénzpuflasztás-t* ajánl a szómagyarosító bizottság. Eltekintve attól, hogy a *puflasztás* egy németből átvett hangutánzószó továbbképzése, kellemetlen képzeteket is támaszt . . . *Pénzhités* sokkal jobb: ezt a gyakorlati élet szülte, remélhetőleg utólag szankcionálja az Akadémia is.

Vagy mondjuk inkább, hogy a Tudós Társaság?

(Eger.)

*Garázda Péter.*

## A CSEND DALAI.

*Nomen est omen.* *Maksay* Albert könyvéből csakugyan egy szelídlelkű lírikust ismerünk meg, akinek nincsenek eget-vívó szándékai; csendesen dalogat, sokszor nagyon is egyhangú hangszerén, de ezeken a dalokon mégis megérzik a költői lélek lágy jósága s a művész hangtalan viaskodása. *Maksay* nevével már öt esztendővel ezelőtt találkoztunk egy értékes kolozsvári antológiában, de önálló kötete nem változtatta meg róla alkotott véleményünket, Torzóként hat ez a könyv, a hiányosság fájdalmas érzetével; nagyon is csendes ez a líra, a lendület és az érzések intenzitása hiányzik belőle. *Maksay* kétségtelenül művész, de lelkét — mely az élet külső rezgéseire nagyon is zárt és nagyon is finom — nem tudták áthívíteni a nagy élmények sem, melyekben pedig a mai erdélyi élet oly tragikusan gazdag; ahhoz pedig, hogy ez a zárt lélek a maga nyugalmaival és csendjével váltson ki belőlünk emóciókat, talán még nagyon fiatal és kiforratlan.

Igy versei a képeslevelezőlapok szimbolikáját adják: egy spekulatív költészetet, melyben itt-ott felcsillannak ugyan a költői lélek gyöngyei, de ezek a gyöngyök is inkább csak üveggyöngyök. Legjobb verseiben is vannak zökkenő sorok: az idejétmúlt dikciótól *Sabbitson* és *Kosztolányin* nevelkedett olvasónak ma már semmitmondó banális frazeológiától nem tud szabadulni. Még nem eléggé érett költő: verseiben több van az írómester szándékából és akarásából, mint a költői éresből. A jó ének mesterekre valló akkordok itt-ott megnyugtatóan zenélnek verseiben, de egy-egy sablonos jelzője s iskolás patosza hamar elárulja őt.

Igénytelen költő, akit — éppen azért, mert lírája egyelőre még csak csinált virág, a mesterember jószándéka — sohasem hagy el ízlése: rikoltó hang, diszsonáns zene nem zavar ezekben a versekben, de nem erős egyéniség. Költészete inkább figyelemreméltó stílusgyakorlat, mint kiforrott, egyéni művészet.

*Maksay* jövője elé mégis reménykedéssel nézünk. Ha megkezdett útján tovább tud haladni és az idejétmúlt frazeológiából sikerül kizökkenie, alkothat még szépet. Lelke tele van jósággal és szeretettel s ez biztató. „Isten szemé”-

nek rabja, mely „mindent békével telít“. „Isten legnagyobb templomában“ imádkozik:

Téged magasztalnak a zúgó orgonák,  
 A lassú, nyújtott, komorlejtésű zsolttár  
 S a sok-sok gyönyörű-gyönyörű ének,  
 Mely ott zendül büszke székesegyházaid fényes csarnokában.  
 . . . De ha a csendes szélben erdőid kedves zúgása hallszik,  
 Vagy a madarak füttye,  
 Avagy a havasi csermely csobogása:  
 Sokkal tisztábban értem, ahogy a nevedet ejtik,  
 Nagy-nagy, végtelen, jóságos Isten.

Talán ez a legjobb verse, ezt a hangot kell keresnie. Alázatos, szelíd lelke a szeretet költőjének predestinálja őt. Ha lelkét megrázza majd az élmények nagyszerűsége s tartalommal tölti ki igénytelen kereteit, akkor a *csend* nem lesz egyuttal erőtlenség is, a szeretete s jósága izzóvá teszi majd.

(Budapest.)

*Horváth Béla.*

## ISOLA BELLA.

Egy szicíliai penzióban játszik a regény meséje\*), egy magyar újságíró és egy dán lány közötti szerelem a tárgya. A lány kommunista, a férfinak is vannak valamilyen titokzatos összeköttetései, amiket mindvégig homály fed, de semmi esetre sem lehet szélsőséges, mert akkor nem állna fönn az akadály két-tőjük szerelme közt, ami pedig így a regény tengelyét adja. A lány már első naplóközleményében bevallja: előre érzi, hogy abban a harcban, amit eseményének a szerelmével kell megvívnia, eszménye lesz a vesztes. „De nekem mindent alá kell rendelni az Eszmének“ — írja ennek dacára 8 sorral lejjebb. Majd meglátjuk! Érdekes lenne ez a küzdelem, ha már a könyv első oldalain nem jönénk rá, hogy Szenteleky Kornél nem lesz az az ember, aki megélje ezt a problémát. És ez a feltevés valóban bizonyul mindjárt ott, amikor Inge, a dán lány és Szabolcs, a magyar újságíró először beszélnek egymással emberboldogító elveikről. Amit mondanak: naiv és olyan sokszorhallott. (Fehérasztal mellett hallja az ember ugyanezeket a mondatokat az utóbbi 5 év alatt szinte napról-napra, mert így mondja el X földbirtokos Y ügyvédnek és A kereskedő B cipő-felső-rész-készítőnek azt, amit erről a témáról gondol.) Nehány illusztráció: „Az igazi embert bármilyen társadalmi formában meg lehet teremteni . . . A fontos az, hogy olyan emberek vezessék az államokat és a társadalmat, akik hivatva vannak az új embert megteremteni . . . És mellékes lenne akkor az is, milyen államban él az ember, mindenütt ugyanaz a tiszta, jóságú levegő lengene, sehol sem lennének ellentétek, harci készülődések . . . stb. A háború különös tébolyba sodorta az embereket. Különben teljesen érthetetlen volna, hogy azok az emberek, akik egymást sohasem látták . . . egymás életére törjenek stb.“

Bonyolultabbak a ma problémái, semhogy ilyen egyszerűen és ilyen frázisokkal el lehetne őket intézni. Emberek vagyunk, nem regényhősök . . .

\*) Szenteleky Kornél regénye. (Erdélyi Szépművészek Céh)